



Kanton Bern
Canton de Berne

hallo-bern.ch
salut-berne.ch

Violência doméstica

Estes centros ajudam

O que é a violência doméstica?

Apoio e proteção das vítimas

Apoio a agressores

Crianças

Violência sexual

Direito de permanência

Perseguição

Casamentos forçados, mutilação genital e tráfico de seres humanos

Idade e prestação de cuidados

hallo-bern.ch

Informações para um bom começo no novo lugar de residência

Violência doméstica



Estes centros ajudam

Em casos de violência doméstica é importante ter ajuda! Existem vários centros que dão informações, aconselhamento e apoio. Normalmente, são confidenciais e frequentemente gratuitos e com serviço de tradução, casonecessário. Os centros abaixo indicados estão disponíveis para ajudar.

Numa emergência

- Polícia: 112 / Ambulância: 144
- Casas abrigo: AppElle! (24/7 – linha verde permanente), 031 533 03 03
- Urgência hospitalar: Nas urgências, prestam ajuda em caso de lesões e sem necessidade de marcação prévia
- Urgência psiquiátrica: Lista com centros de acolhimento, por regiões, em www.psy.ch

Aqui, encontra mais informações sobre ajuda em caso de urgência.

Aconselhamento para mulheres e crianças

Confidencial e gratuito. Com possibilidade de tradução.

- Cantão de Berna: Opferhilfe Bern, 031 370 30 70, www.opferhilfe-bern.ch (DE | FR)
- Região de Biel: Solidarité Femmes, 032 322 03 44, www.solfemmes.ch (DE | FR)
oder Centre LAVI, 032 322 56 33, www.opferhilfe-biel.ch (DE | FR)
- Região de Thun-BO: Vista, 033 225 05 60, www.vista-thun.ch (DE)
- Cidade de Berna: Fachstelle Häusliche Gewalt, 031 321 63 02, www.bern.ch/fhg (DE)
- Casas abrigo: AppElle! (24/7 – linha verde permanente), 031 533 03 03

Aconselhamento para todas as pessoas

Confidencial e gratuito. Com possibilidade de tradução.

- Cantão de Berna: Opferhilfe Bern, 031 370 30 70, www.opferhilfe-bern.ch (DE | FR)
- Cidade de Berna: Fachstelle Häusliche Gewalt, 031 321 63 02, www.bern.ch/fhg (DE)
- Dargebotene Hand: Aconselhamento permanente 24/7, tel. 143, www.143.ch (DE | FR)

Crianças e jovens

Crianças e jovens em situação familiar difícil podem dirigir-se, de dia ou de noite, a Pro Juventute para conversar. Por telefone, chat, SMS ou e-mail.

- Pro Juventute: Aconselhamento confidencial e gratuito permanente 24/7, tel. 147, www.147.ch (DE | FR)

O abrigo de emergência Pluto providencia abrigo, proteção e segurança em situações de emergência a pessoas com idades compreendidas entre os 14 e os 23 anos. Gratuitamente.

- Abrigo de emergência Pluto: 078 247 24 44, www.pluto-bern.ch

Em caso de suspeita de violência sexual e física contra crianças até aos 16 anos, o grupo de proteção da infância (Kinderschutzgruppe) oferece avaliações e aconselhamento a particulares e especialistas.

- Aglomerado de Protecção Infantil Inselspital (Kinderschutzgruppe Inselspital): 031 632 94 86, www.kinderklinik.insel.ch/de/unser-angebot/kinderschutz (DE)

Violência na prestação de cuidados e sobre idosos

Pessoas que sejam vítimas de agressões por parte de familiares prestadores de cuidados podem encontrar apoio aqui. De forma confidencial e gratuita.

- Provedoria para questões relacionadas com idosos, cuidados e lares de idosos: 031 372 27 27, www.ombudsstellebern.ch
- Centros de aconselhamento de apoio à vítima: ver acima em Aconselhamento
- Dargebotene Hand: Aconselhamento 24h/7, Tel. 143, www.143.ch

Pessoas idosas também podem encontrar aqui ajuda confidencial e gratuita para conflitos:

- UBA Unabhängige Beratungsstelle für das Alter: 0848 00 13 13, www.uba.ch



Ajuda médica e conservação de provas

O serviço City Notfall da cidade de Berna é especializado em lesões e conservação de provas em casos de violência doméstica. O exame é confidencial. A polícia só é informada, quando a pessoa lesionada assim o deseja. Quem for submetida/o a tratamento noutra local, deve solicitar ao profissional de saúde que documente as provas de violência.

- Centro de acolhimento médico para vítimas: City Notfall Bern, 031 326 20 00, Schanzenstrasse 4a, 3008 Bern, www.citynotfall.ch/de/postparc-bern (DE)
- Médico de família ou urgências do hospital mais próximo

Violência sexual

- Mulheres e crianças a partir de 16 anos: Inselspital Bern, Universitätsklinik für Frauenheilkunde, 031 632 10 10, Friedbühlstrasse 19, Theodor-Kocher Haus, 3010 Bern, www.frauenheilkunde.insel.ch/de/sexuelle-gewalt-gegen-frauen (DE)
- Homens e outros afetados com mais de 16 anos: Universitäres Notfallzentrum Inselspital Bern, 031 632 24 02, Freiburgstrasse 16c, 3010 Bern, www.notfallzentrum.insel.ch (DE)
- Auxílio a vítimas de violência sexual: Lantana, 031 313 14 00, www.lantana-bern.ch (DE)

Aconselhamento de agressores

Confidencial. Com possibilidade de tradução.

- Centro de intervenção contra violência doméstica de Berna (Berner Interventionsstelle gegen Häusliche Gewalt): 079 308 84 05, www.be.ch/gewalt-beenden (DE | FR)
- Centro técnico para casos de violência (Fachstelle Gewalt): 0 765 765 765, www.fachstellegewalt.ch (DE)

Outros centros de acolhimento

No website do centro Berner Interventionsstelle gegen Häusliche Gewalt encontra uma lista de outros centros aos quais pode recorrer. Por exemplo, em caso de dúvidas sobre migração, apoio em caso de abuso de substâncias aditivas, apoio legal ou apoio em situações familiares difíceis (lista em alemão e francês).



Kanton Bern
Canton de Berne

hallo-bern.ch
salut-berne.ch

**Mais informações (links, endereços, fichas de informação,
brochuras)**

www.hallo-bern.ch/pt/haeusliche-gewalt/diese-stellen-helfen

hallo-bern.ch

Informações para um bom começo no novo lugar de residência
Violência doméstica



O que é a violência doméstica?

A violência doméstica consiste na violência dentro da família ou entre parceiros. Deixa marcas físicas e psicológicas. A violência doméstica assume várias formas. A violência doméstica é proibida na Suíça.

O que é a violência doméstica?

A violência doméstica consiste na violência dentro da família ou entre parceiros: Entre pessoas casadas ou pessoas em união de facto ou que já terminaram estas relações. Independentemente de viverem juntas ou não. Mas a violência entre pais e filhos ou entre irmãos é também violência doméstica.

A violência doméstica pode levar a doenças psíquicas ou psicossomáticas. A violência doméstica ameaça também o desenvolvimento da saúde e social das crianças.

Quem é afetado?

Todos podem sofrer de violência doméstica: jovens e idosos, pessoas com ou sem cidadania suíça, famílias ricas e pobres. Na Suíça há muitas pessoas que sofrem de violência no seio da família ou entre parceiros. É importante que as vítimas recebam ajuda.

Várias formas

A violência doméstica assume várias formas: física, psíquica, sexual e económica. É frequente coexistirem, em simultâneo, várias formas de violência.

Por exemplo: Insultos constantes, proibir contactos, isolar, empurrar, controlar, obrigar a ter relações sexuais, tirar dinheiro, proibir de aprender uma língua, negligenciar os filhos. As ameaças também constituem violência doméstica.

A violência doméstica é proibida

A violência doméstica é proibida. É punida em tribunal. A polícia é obrigada a investigar em caso de suspeita de violência doméstica. Mesmo que a pessoa que foi alvo da violência não o queira.

Mais informações (links, endereços, fichas de informação, brochuras)

www.hallo-bern.ch/pt/haeusliche-gewalt/was-ist-haeusliche-gewalt



Apoio e proteção das vítimas

Existem vários centros de apoio às vítimas de violência doméstica. A maioria deste são confidenciais e gratuitos. Mesmo as pessoas próximas podem procurar ajuda.

Numa emergência

Numa emergência: chamar a polícia (tel. 112).

Nas casas abrigo, mulheres e crianças encontram proteção. Na linha verde AppElle! encontra dia e noite um especialista à disposição (tel. 031 533 03 03).

Neste folheto, pode encontrar outros contactos de emergência.

Apoio através de ajuda à vítima (Opferhilfe)

Os centros de apoio para ajuda à vítima (Opferhilfe-Beratungsstellen) prestam aconselhamento e informam quem sofreu de violência dentro do seio familiar. Este apoio é gratuito. Em conjunto com um especialista, podem ser planeados os próximos passos a dar.

Os colaboradores compreendem a obrigação de confidencialidade. Quer isto dizer que não podem informar ninguém das conversas tidas. Nem sequer a polícia.

Apoio à vítima para mulheres e crianças (Opferhilfe)

- Cantão de Berna: Opferhilfe Bern, 031 370 30 70, www.opferhilfe-bern.ch (DE | FR)
- Região de Biel: Solidarité Femmes, 032 322 03 44, www.solfemmes.ch (DE | FR)
oder Centre LAVI, 032 322 56 33, www.opferhilfe-bern.ch (DE | FR)
- Região de Thun-BO: Vista, 033 225 05 60, www.vista-thun.ch (DE)
- Casas abrigo: AppElle! (24/7 – linha verde permanente), 031 533 03 03

Apoio à vítima para todas as pessoas (Opferhilfe)

- Opferhilfe Bern: 031 370 30 70, www.opferhilfe-bern.ch (DE | FR)
- Dargebotene Hand: Apoio 24h/7, tel. 143, www.143.ch (DE | FR)

Mais informações (links, endereços, fichas de informação, brochuras)

www.hallo-bern.ch/pt/haeusliche-gewalt/beratung-und-schutz-fuer-betroffene



Apoio a agressores

Quem causa danos físicos ou psicológicos tem de assumir as responsabilidades e tem de ser ajudado/a. Com aconselhamento é possível aprender a alterar o comportamento.

Onde encontro ajuda?

No programa educacional contra a violência doméstica é possível aprender a resolver conflitos sem violência. Este programa está orientado para adultos. Com possibilidade de tradução. A primeira sessão é gratuita.

Quem precisa de falar imediatamente com alguém, pode contactar Dargebotene Hand (telefone, SMS, chat, e-mail). Está sempre alguém disponível. Mesmo durante a noite. O contacto pode ser anónimo (sem dizer o nome).

O centro técnico para casos de violência também presta apoio em caso de violência.

Mais informações (links, endereços, fichas de informação, brochuras)

www.hallo-bern.ch/pt/haeusliche-gewalt/hilfe-fuer-gewalt-ausuebende-personen

Crianças

As crianças expostas a violência em casa precisam de ajuda.

A violência doméstica tem consequências para as crianças

Quando as crianças são expostas a violência doméstica em casa, o seu desenvolvimento é afetado negativamente. Mesmo quando a violência não é, diretamente, dirigida a elas.

Algumas crianças sofrem em silêncio, outras revelam vários sintomas. Por exemplo: Dificuldades na escola, incontinência na cama, dores de cabeça, distúrbios alimentares ou do sono, problemas no relacionamento com outras crianças ou agressividade.

Estes centros apoiam as crianças

Os centros de apoio às vítimas (Opferhilfe-Beratungsstellen) prestam ajuda às crianças expostas à violência doméstica. Aqui pode consultar mais informações sobre o apoio à vítima.

O apoio infantil do cantão de Berna (Erziehungsberatung) ajuda as crianças a terem um desenvolvimento saudável. Crianças e jovens encontram ajuda, por exemplo, em caso de conflitos familiares.

O que podem as crianças fazer?

Para as crianças expostas a violência em casa, é importante poderem falar com alguém fora da família. Por exemplo: Professores, assistente social, pais de amigos ou vizinhos.

Podem contactar a Pro Juventute de dia ou de noite. O especialista não conta a ninguém a conversa. Ouve e presta apoio para encontrar soluções. A chamada para a Pro Juventute é gratuita. Não é preciso dizer o nome. A Pro Juventute também pode ser contactada por SMS, chat ou e-mail.

Mais informações (links, endereços, fichas de informação, brochuras)

www.hallo-bern.ch/pt/haeusliche-gewalt/kinder



Violência sexual

A agressão sexual também ocorre entre parceiros e no seio familiar. A violência sexual é uma forma de violência doméstica. Pode ser apresentada queixa à polícia. Mesmo que não se queira fazer queixa: É importante submeter-se a um exame médico após uma agressão.

Ajuda médica

O Inselspital Bern realiza tratamentos confidenciais

- A médica ou médico não informa ninguém.
- A agressão fica documentada. As provas são conservadas por um período de 15 anos.
- Os documentos podem ser, posteriormente, entregues à polícia. Constituem provas importantes.
- A médica ou médico podem ajudar a contactar o apoio à vítima.

Entre a agressão e o exame

- Não tomar banho nem lavar-se – nem sequer as mãos.
- Se possível, não ir à casa de banho.
- Não lavar a roupa e trazê-la para o exame.

Apoio legal e psicológico

Os centros de apoio à vítima (Opferhilfe-Beratungsstellen) podem prestar apoio legal e psicológico. Sabem responder a muitas questões. Encontra apoio aqui.

Queixa à polícia

A polícia tem experiência com queixas de violência sexual. A entrevista é conduzida por uma pessoa do mesmo sexo. As queixas também podem ser apresentadas nas esquadras da polícia. Pode fazer-se acompanhar de uma pessoa da sua confiança ou de um especialista em apoio à vítima.

Fora das horas de atendimento, é possível contactar a polícia através do número de emergência 112. As mulheres podem ainda deixar uma mensagem neste número. Uma agente da polícia liga de volta.

- Polícia cantonal Número de contacto para mulheres: 031 332 77 77 (atendimento automático)



Kanton Bern
Canton de Berne

hallo-bern.ch
salut-berne.ch

**Mais informações (links, endereços, fichas de informação,
brochuras)**

www.hallo-bern.ch/pt/haeusliche-gewalt/sexualisierte-gewalt

hallo-bern.ch

Informações para um bom começo no novo lugar de residência
Violência doméstica



Direito de permanência

É importante que peça apoio pessoalmente. Uma entrevista junto do apoio à família nunca implica a perda do direito de permanência. A entrevista é confidencial. O apoio à vítima não informa ninguém.

Direito de permanência em caso de separação devido a violência doméstica

Uma pessoa dependente de um casamento na Suíça e que é sujeita a violência doméstica, pode permanecer na Suíça após a separação, dependendo da situação. Cada caso é um caso. Por isso é importante que peça apoio.

Os centros de apoio à vítima (Opferhilfe-Beratungsstellen) podem ajudar: Um técnico esclarece a situação legal atual e ajuda a pessoa em questão quanto aos próximos passos a tomar. O apoio é gratuito e confidencial. Com possibilidade de tradução.

Documentar a agressão

É importante que haja provas da agressão. Por exemplo: Fotografias das lesões, capturas de ecrã com as ameaças ou insultos no WhatsApp, Facebook, etc. Estas provas devem ser conservadas num local seguro. Por exemplo, com uma amiga ou no local de trabalho.

Será, igualmente, bom avisar algumas pessoas próximas acerca da agressão. Por exemplo, uma pessoa do círculo de amigos, no trabalho, na vizinhança ou na escola.

Mais informações (links, endereços, fichas de informação, brochuras)

www.hallo-bern.ch/pt/haeusliche-gewalt/aufenthaltsrecht

Perseguição

A perseguição é uma forma de agressão e é muito lesiva. É importante falar e pedir apoio.

O que é a perseguição?

A perseguição consiste em observar, contactar, seguir e incomodar uma pessoa excessivamente. Isto contra a vontade da pessoa perseguida. Os agressores são frequentemente pessoas conhecidas (ex-parceiro/a), mas podem ser desconhecidos. Por exemplo: Enviar múltiplos SMS, e-mails e outras mensagens, aparecer no local de trabalho ou em casa, aterrorizar por telefone, presentes indesejados, interrogar outros conhecidos da pessoa.

A perseguição pode afetar a saúde da vítima a nível físico e psicológico.

Documentar a agressão

É importante conseguir documentar a perseguição. Por exemplo, manter um diário dos comportamentos de perseguição (por ex. prendas, mensagens em pedaços de papel, chamadas), informar os conhecidos (vizinhos, amigos, empregador) e recolher capturas de ecrã/fotografias (WhatsApp, Facebook, etc.).

Procurar apoio

Os centros de apoio à vítima (opferhilfe-Beratungsstellen) podem ajudar. Um técnico pode esclarecer a situação legal e prestar ajuda à pessoa em questão quanto aos próximos passos a dar.

Na cidade de Berna, é possível dirigir-se ao centro de violência doméstica e perseguição (Fachstelle Häusliche Gewalt und Stalking).

Mais informações (links, endereços, fichas de informação, brochuras)

www.hallo-bern.ch/pt/haeusliche-gewalt/stalking



Casamentos forçados, mutilação genital e tráfico de seres humanos

Na Suíça, são proibidos casamentos forçados, mutilação genital e tráfico de seres humanos. Além dos centros especializados, os centros de apoio à vítima também prestam ajuda.

O que é um casamento forçado?

Quando uma pessoa casa devido à pressão da família e contra a sua vontade, trata-se de um casamento forçado. O casamento pode ser declarado inválido. Além disso, as pessoas podem decidir, livremente, se querem permanecer casados ou se querem separar-se. No caso de se permanecer num casamento contra vontade, fala-se de casamento forçado.

Exemplos de formas de coação são: Ameaças, chantagem, pressão psicológica e violência física.

Na Suíça, são proibidos os casamentos forçados.

Ajuda

O centro nacional de apoio contra o casamento forçado (nationale Fachstelle zwangsheirat.ch) presta apoio a vítimas e especialistas de forma confidencial e gratuita: Linha verde 0800 800 007 / info@zwangsheirat.ch

O que é a mutilação genital feminina?

A mutilação genital feminina consiste em cortar os genitais femininos. Assume várias formas e práticas. Muitas mulheres e meninas que foram sujeitas à mutilação genital têm, como consequência, problemas de saúde e psicológicos.

A mutilação genital feminina é proibida. Os pais também são legalmente puníveis quando organizam a mutilação genital das filhas fora da Suíça.

Ajuda

A rede contra a mutilação genital (Netzwerk gegen Mädchenbeschneidung) presta informações e estabelece uma rede de contactos com pessoas chave. A Cáritas Suíça presta apoio gratuito e confidencial às famílias afetadas: 042 419 23 55 / beratung@maedchenbeschneidung.ch

Os centros de apoio à vítima também podem prestar apoio.

O que é o tráfico de seres humanos

O tráfico de seres humanos envolve o recrutamento seletivo, a restrição da liberdade e a exploração de pessoas.

São exemplos de exploração:

- Exploração sexual, por exemplo, prostituição forçada
- Exploração laboral e ser forçado a trabalhar em condições desumanas, por exemplo, no trabalho doméstico, na prestação de cuidados, na agricultura, na construção ou no sector da hotelaria
- Coreção para cometer crimes e outras infrações, por exemplo, roubo, mendicidade ou doação de órgãos

Mulheres, homens, adultos e crianças podem ser vítimas de tráfico de seres humanos. A maioria das pessoas afetadas é originária de outro país. São atraídas para a Suíça com falsas promessas. Os chamados "loverboys" também fingem amar as jovens e mimam-nas. Depois, sistematicamente, tornam as jovens dependentes, isolam-nas e obrigam-nas a cometer atos sexuais ou criminais. Independentemente do facto de uma pessoa se encontrar na Suíça de forma legal ou ilegal, tem direito a aconselhamento e apoio.

Ajuda

O FIZ Fachstelle Frauenhandel und Frauenmigration é especializado em tráfico de seres humanos. O centro oferece apoio e abrigo abrangentes a pessoas vítimas de tráfico - independentemente do facto de cooperarem ou não com as autoridades. Mulheres, homens e pessoas trans podem procurar aconselhamento: 044 436 90 00 / WhatsApp 076 596 15 63 / contact@fiz-info.ch

Os centros de aconselhamento de apoio à vítima também podem ajudar. O aconselhamento é confidencial e gratuito. Possibilidade de tradução.

Para apresentar queixa à polícia: Tel. 112 ou esquadra de polícia.

Mais informações (links, endereços, fichas de informação, brochuras)

www.hallo-bern.ch/pt/haeusliche-gewalt/zwangsheirat-und-maedchenbeschneidung



Idade e prestação de cuidados

A violência doméstica também afeta idosos e pessoas que dependem da prestação de cuidados por parte de familiares.

Violência sobre idosos

A violência psicológica, física, financeira e sexual ocorre também nas relações com pessoas idosas. Nunca é demasiado tarde para recorrer a um centro de aconselhamento. O centro de aconselhamento presta informações e apoio. Importante: o conselheiro não fará nada sem o consentimento da pessoa em causa. É esta quem decide os passos seguintes.

Violação de limites na prestação de cuidados

As pessoas que necessitam de ajuda devido à idade, doença ou deficiência sofrem frequentemente violações dos limites por parte dos familiares que prestam cuidados. As várias dependências, o isolamento, a capacidade de defesa limitada e a sobrecarga propiciam comportamentos abusivos. Os centros especializados ajudam a encontrar uma solução.

Apoio em caso de conflitos e violência

As vítimas podem encontrar ajuda em várias organizações. As pessoas próximas da vítima também podem procurar aconselhamento nestes centros. De forma confidencial e gratuita.

Mais informações (links, endereços, fichas de informação, brochuras)

www.hallo-bern.ch/pt/haeusliche-gewalt/alter-und-pflege